



Exposition d'art à la Villa Arson



Guide facile à lire

Une exposition co-produite par

**villa
arson
nice**

T ~ Thyssen
B Bornemisza
A Art Contemporary

Fondation
taraocéan
explorer et partager

Avec la
collaboration de



Dans le cadre de

**Nice 2025
Biennale
des Arts
et de
l'Océan**

**Bloomberg
Philanthropies**



Cette brochure est rédigée dans un langage facile à lire



© Logo Européen Facile à Lire: Inclusion Europe.

Pour plus d'informations, visitez le site: www.inclusion-europe.eu/easy-to-read

Exposition d'art à la Villa Arson



Guide facile à lire

Qu'est-ce que la langue facile à lire ?

Un **langage facile à lire** est une façon simple de parler et d'écrire.

Parler et écrire **de manière simple** aide les personnes **à comprendre** ce **qu'est dit** et **écrit** dans un texte.

De cette manière l'information est accessible à tous conformément aux articles 9 et 21 de la Convention des Nations Unies sur les droits des personnes en situation de handicap, concernant l'accessibilité et la liberté d'expression et d'opinion ainsi que l'accès à l'information.

Il y a des normes à suivre

en écrivant un "langage facile à lire".

Les règlements à suivre sont écrites sur un livre intitulé "guidelines for easy-to-read language"

(lignes directrices pour un langage facile à lire).

Un langage facile à lire

rend un texte ou un article compréhensible.

Un langage facile à lire **bénéficie**:

- aux enfants
- aux personnes avec des déficiences intellectuelles
- aux personnes âgées
- aux étrangers

Entendre un texte ou un article

aide les personnes:

- à s'informer sur des sujets qui les intéressent
- à apprendre des choses dont ils ont besoin
- à bien vivre avec les autres
- à avoir un sentiment d'appartenance à un groupe

Indice

Qu'est-ce qu'une exposition d'art?	7
Qu'est-ce que la Biennale des Arts et de l'Océan?	10
Qu'est-ce que la Villa Arson?	12
Qu'est-ce que l'exposition "Becoming Ocean: a social conversation about the Ocean"?	13
Une explication de 4 œuvres dans l'exposition	16
1. "Perles" par Simone Fattal	17
2. "Sea Lovers" par Ingo Niermann	20
3. "Pompe à Essence Pétrifiée" par Allora & Calzadilla	22
4. "Portraits de Plancton" par Christian Sardet et les Macronautes	25

Qu'est-ce qu'une exposition d'art ?

Une exposition d'art est un **événement** ou un **lieu** où on peut **voir des œuvres d'art.**

Les œuvres d'art peuvent être

- **des peintures**
- **des sculptures**
- **des photographies**
- **des vidéos**
- **d'autres objets réalisés par des artistes**

Les artistes sont des personnes qui utilisent de nombreux moyens pour créer des œuvres, des objets, des sculptures, des vidéos, ou bien des peintures.

Les gens se rendent aux expositions pour voir ces œuvres d'art.

Dans l'exposition, on peut **regarder, écouter, et apprendre de nouvelles choses.**

Parfois, il y a
des explications simples,
des dessins ou des symboles
pour mieux comprendre
les œuvres.

L'exposition peut se trouver:

- **dans un musée**
- **dans une galerie**
- **dans un autre lieu**

Une exposition est **organisée**
par un **organisation culturelle**.

L'organisation culturelle choisit
un **curateur**.

Le curateur d'une exposition d'art
est la **personne qui**
choisit les **œuvres**
et les **artistes**.

Le curateur est la personne
qui **organise**
l'exposition d'art
et **réfléchit sur**
son thème.

Une exposition d'art est
une opportunité
pour s'amuser ensemble
et découvrir de belles choses.

À l'exposition, tu peux y aller seul,
avec des amis, en famille
ou avec l'école.

Qu'est-ce que la "Biennale des Arts et de l'Océan"?

La "**Biennale des Arts et de l'Océan**" est

un grand événement artistique.

Cet événement artistique est appelé "**Biennale**"(biennale)

parce qu'il **a lieu tous les deux ans.**

Cette "Biennale" a lieu

dans la ville de Nice, en France.

Les œuvres d'art des artistes sont exposées

pendant l'événement.

L'événement dure 6 mois.

Pendant cette période, de nombreuses personnes

viennent à Nice pour la visiter.

Dans le cadre de cet événement, tu peux voir

11 expositions d'art

dans différents endroits de la ville.

Tu peux voir les œuvres d'art :

- **dans les musées**
- **dans les rues**
- **dans les centres d'art**

Chaque exposition a un titre différent.

Dans les expositions, tu peux voir

des œuvres d'art

très différentes.

Toutes **les œuvres représentent**
l'**océan** et la **mer**.

Toutes les œuvres sont très différentes
l'une de l'autre.

À la Biennale, **tu peux voir des**
vidéos, peintures, photos
et installations.

Les installations sont des œuvres d'art
réalisées à partir d'objets, d'images
et de divers matériaux
assemblés d'une manière intéressante.

Cet événement aide les gens à apprendre
sur l'océan à travers l'art et
les 11 expositions.

Dans ce guide, tu trouveras l'explication
de une des 11 expositions.

Cette exposition s'intitule

"Becoming Ocean: a social conversation about the Ocean"

(Devenir océan: une conversation sociale sur l'océan).

Tu peux voir cette exposition sur le site

Villa Arson.

Qu'est-ce que la Villa Arson?

La **Villa Arson** est un lieu **spécial**

qui aide les artistes à:

- **étudier**
- **faire de la recherche**
- **expérimenter de nouvelles idées**
- **créer des œuvres d'art**
- **faire voir aux gens leurs œuvres**

La Villa Arson est donc:

- **une école d'art**
- **un centre d'exposition d'art contemporain**
- **une bibliothèque**
- **un centre de recherche**
- **un espace de travail pour les artistes**

La Villa Arson organise
des expositions d'art contemporain.

L'art contemporain est
l'art d'aujourd'hui.

Les expositions sont ouvertes aux artistes
du monde entier.

De nombreuses expositions sont destinées aux jeunes artistes.

La Villa Arson est un lieu **où l'art est
pensé, créé et partagé avec les gens.**

Qu'est-ce que "Becoming Ocean: a social conversation about the Ocean" ?

"Becoming Ocean: a social conversation about the sea"

est une **exposition d'art**

à la Biennale de Nice.

Dans cette exposition d'art il **s'agit**

de la mer

et **de notre relation**

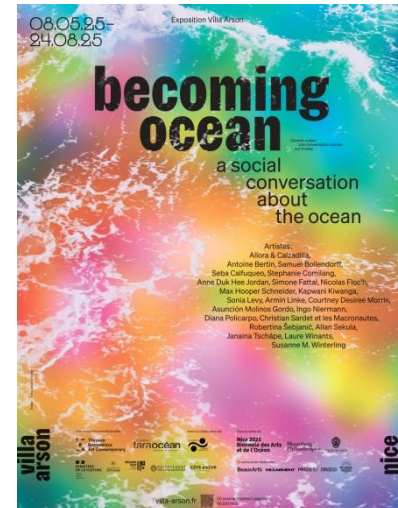
avec l'océan.

L'exposition nous fait réfléchir à

la manière dont nous traitons la mer aujourd'hui

et à la façon dont nous pourrions mieux la soigner

à l'avenir.



Trois **organisations** ont collaboré à la réalisation de cette exposition:

- **Villa Arson:** une école d'art et un centre d'art en France
- **TBA21:** une fondation d'art contemporain
- **Tara Ocean Foundation:** une fondation qui protège la mer.

**Travailler ensemble est très important
pour aider les océans et protéger la planète.**

Dans l'exposition, tu peux voir des
œuvres d'**artistes contemporains**
du monde entier.

Les artistes contemporains sont
des **artistes encore vivants** ou **récemment décédés**.

L'exposition porte sur l'art contemporain.

L'art contemporain
est **l'art d'aujourd'hui**.

Dans l'exposition, tu peux voir:
des vidéos, des sons,
des images et des installations.

Dans l'exposition il s'agit de:

- **la pollution de la mer**
- **la surpêche**
- **les navires qui voyagent trop loin**
- **les dommages causés aux animaux marins**
- **comme toutes ces choses nuisent à l'océan**

Les artistes utilisent l'art pour:

- **raconter des histoires**
- **montrer des émotions**
- **nous faire réfléchir**
- **expliquer des problèmes difficiles de manière simple**

Les artistes ne travaillent pas seuls.

Ils collaborent également avec:
des scientifiques, des politiciens,
et des communautés locales.

L'exposition veut initier

une conversation entre les gens.

L'exposition nous invite à:

- écouter la mer
- voir sa beauté
- comprendre ses problèmes
- agir pour la protéger

Explication de 4 œuvres de l'exposition

Dans ce guide, tu trouveras
Une explication de 4 œuvres d'art dans
l'exposition.

Les 4 œuvres sont :

- 1. "Perles " par Simone Fattal**
- 2. "Sea Lovers" par Ingo Niermann**
- 3. "Pompe à essence pétrifiée" par Allora & Calzadilla**
- 4. "Portraits de plancton" par Christian Sardet et les Macronautes**

1. "Pearls" par Simone Fattal



Simone Fattal est une artiste.
Elle vit à Paris,
mais est originaire de Beyrouth.

Simone Fattal a réalisé cette œuvre.
Cette œuvre s'intitule "**Perles**".

**"Perles" est une œuvre composée par
7 grandes sphères de verre.**
Cette œuvre représente de très grosses perles.

Les **perles sont des sphères
petites et lisses
qu'on trouve à l'intérieur
de coquillages**
que vivent dans la mer.
Les perles sont utilisées
pour fabriquer des colliers.

Cette œuvre représente des perles.
Ces "perles" sont géantes.

Elles sont des sphères de verre
faites à la main à Murano,
près de Venise, en Italie.

**Il y a des paroles
écrites sur les sphères.**

Les paroles sont une conversation
entre une mère et un marin.

Un marin est une personne
qui travaille en mer,
sur un bateau ou un navire.



Les phrases sont écrites en "Sabir",
Le "Sabir" est une langue ancienne,
aujourd'hui disparue.

Le "Sabir" est une langue mixte,
créé par la fusion de plusieurs langues,
telles que l'italien, le français,
l'espagnol et d'autres.

Le "Sabir" était autrefois une langue utilisée
par les marins, les pirates
et les marchands de la Méditerranée.

Les marchands sont des personnes
qui vendent des objets.

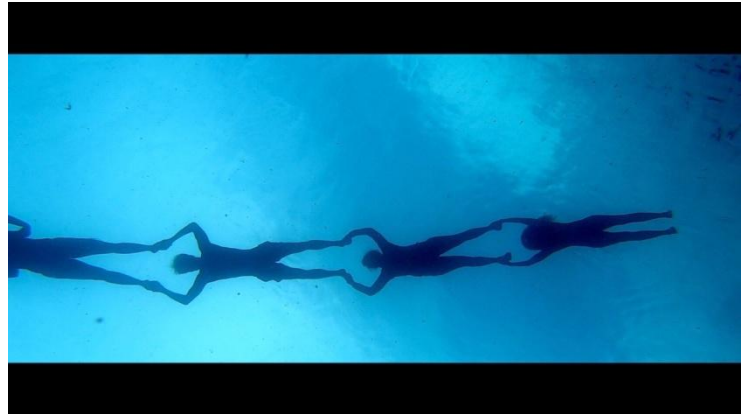
Les pirates sont des personnes
qui volent des objets

à d'autres personnes
sans leur permission.

Cette œuvre représente :

- l'union de différentes langues et de différents pays
- les histoires de la mer
- les échanges entre différentes cultures
- la poésie comme un façon de se souvenir de quelque chose.

2. "Sea Lovers" par Ingo Niermann



Ingo Niermann est un artiste allemand.

Il a réalisé cette œuvre.

Cette œuvre est **une vidéo** intitulée
"Amoureux de la mer".

Dans cette vidéo, **tu peux voir**
un groupe de personnes.

Ces personnes sont en train
de **flotter sur l'eau.**

Ces personnes **tentent de construire**
une relation plus profonde et
plus respectueuse avec la mer.

Ces personnes:

- travaillent leur corps et effectuent des exercices.
- flottent sur l'eau.
- utilisent de nouveaux outils.

Ils essayent **de comprendre**

et **d'aimer toutes**

les parties de la mer.

Ces personnes aiment

pas seulement les parties belles

et calmes de la mer,

mais aussi les parties sombres, étranges

ou difficiles.

Ils veulent apprendre à:

- mieux comprendre la mer
- vivre en harmonie avec toutes les créatures marines
- créer une "mer d'amour", où chacun s'entraide et s'aime

Cette vidéo nous invite à réfléchir à

une nouvelle façon de regarder l'océan:

avec plus d'amour, de respect et d'attention.

3. "Petrified Petrol Pump" par Allora & Calzadilla



Jennifer Allora et **Guillermo Calzadilla**

sont deux artistes.

Ils vivent et travaillent à San Juan,
sur l'île de Porto Rico.

San Juan est une ville très éloignée de Nice.

Jennifer Allora et Guillermo Calzadilla

ont créé une œuvre

intitulée "**Pompe à essence pétrifiée**"

"Pompe à essence pétrifiée" **est une sculpture.**

Cette sculpture représente

une **ancienne pompe à essence.**

Une pompe à essence **est une machine.**

Cette machine sert à

mettre de l'essence dans les voitures.

L'**essence** est un **liquide**, comme l'eau,

qui permet aux voitures de se déplacer.

La pompe a un tube.

Ce tube est inséré dans le réservoir de la voiture.

Le réservoir de la voiture
est le contenant à essence.

La pompe a un écran.

Sur cet écran tu peux voir:

- la quantité d'essence que tu mets
- le montant que tu as à payer

La sculpture de Jennifer Allora et Guillermo Calzadilla
représente une vieille pompe à essence.

La pompe est grandeur nature,
comme une vraie.

La sculpture est entièrement réalisée
par de la pierre calcaire et des fossiles à l'intérieur.

Un fossile est ce qui reste
d'un animal ou d'une plante
ayant vécu il y a très longtemps.

Le **matériau qui reste**
devient pierre.

Cette sculpture
ressemble donc à un objet
d'une époque très lointaine.

La quantité d'argent à payer
et la quantité de l'essence
sont gravés dans la pierre.
Les tuyaux sont durs et fixes.

Cette sculpture est **un symbole**.

Un symbole est **un signe**,

un dessin ou **un objet**

qui **représente autre chose**.

Cette sculpture représente le **pétrole**.

Le pétrole est un liquide noir

présent sous terre

ou sous les fonds marins.

Le pétrole est utilisé dans de nombreux produits:

- Essence pour les voitures
- Plastique pour les objets, les bouteilles et les sacs
- Énergie pour les usines
- Chauffage pour les maisons
- Vêtements et autres matériaux

Le **pétrole pollue l'air que nous respirons**
et l'eau.

Si le pétrole finit dans la mer,

beaucoup de poissons et

d'animaux meurent.

Cette sculpture montre :

- **la quantité de pétrole présente dans nos vies**
- **son danger pour la planète**
- **que on a besoin de changer pour protéger la Terre**

4. "Le Ballet du Plancton" par Christian Sardet et les Macronautes



Christian Sardet est un **biologiste**.

Un biologiste est **une personne**
qui étudie la vie.

Christian Sardet **observe** et
photographie les **petits**
organismes marins.

Christian Sardet aime allier
science et art
pour aider les gens
voir la beauté de la nature.

Les **Macronautes** sont
un **groupe d'artistes**.

Christian Sardet et les Macronautes
ont réalisé une vidéo
intitulée "**Le Ballet du Plancton**".

Dans cette vidéo, tu peux voir
du **plancton**.

Le plancton est **un ensemble
de minuscules êtres vivants
flottant dans l'eau de mer**.

Tu ne peux pas voir
ces minuscules êtres à l'œil nu
car ils sont très minuscules.

**Tu peux les observer
avec un instrument
appelé microscope.**

Ces minuscules êtres
sont très importants
pour la vie sur Terre.

Le **plancton se déplace
lentement dans l'eau,
comme s'il dansait**.

Dans la vidéo il y a des images
et de la musique.

Dans la vidéo le **plancton
bouge en ressemblant à
une danse qui s'appelle "ballet"**.

Voilà pourquoi on l'appelle
"Le Ballet du Plancton".

Dans la vidéo tu peux
voir de **petits êtres**
qui ressemblent à:

- **des coquillages de verre**
- **des micro-méduses**
- **des larves de poissons qui nagent**
- **des êtres aux formes étranges et parfaites**

Regarder cette vidéo nous aide à:

- mieux comprendre la mer
- s'émerveiller de la nature
- respecter la vie même la plus petite
- réfléchir à comment les protéger

